

Betétlap hőszivattyú árszabás igényléséhez

Igénybejelentő (szerződő) neve: _____

Ügyszám:

1. Hőszivattyúk

Az áramkörre csatlakoztatott berendezések műszaki adatlapjának, illetve a berendezés energiacímkejének másolatát kérjük csatolja igénybejelentéséhez.

☐ A műszaki adatlap, és energiacímke másolatát átvettem (Ügyfélszolgálat tölti!)

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: _____

Hőszivattyú típusa: _____

Azonos típusú készülékek száma: ☐ 1 db ☐ több, és pedig _____ db

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú villamos csatlakozása: ☐ 1 fázis ☐ 3 fázis

Hőszivattyú névleges fűtőteltjesítménye (kW): _____

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): _____

Indítási áramerősség mérséklésének módja: ☐ Lágyindító ☐ Inverter ☐ Nincs

Névleges üzemi áramerősség (A): _____ Maximális áramerősség (A): _____

Gyártó által javasolt biztosító áramértéke, karakterisztikája: _____

Kiegészítő villamos fűtés teljesítménye (kW): _____

Kiegészítő villamos fűtés villamos csatlakozás szempontjából különválasztható? ☐ Igen ☐ Nem

Kiegészítő villamos fűtés fogyasztásának számított részaránya a teljes hőszivattyús rendszer éves villamos-energia-fogyasztásához viszonyítva (%): (amennyiben nem választható külön) _____

4. Hőszivattyú üzeme

Rendszer felhasználása: ☐ Hűtés ☐ Fűtés ☐ Használati meleg víz

Hőforrás: ☐ Talajszonda ☐ Talajkollektor ☐ Vízkút ☐ Levegő ☐ Egyéb: _____

Hőátadó közeg: ☐ Víz ☐ Levegő ☐ Egyéb: _____ SCOP (szezónális jósági fok): _____

5. Egyéb közlendő:

Kivitelező neve: _____

Kivitelező címe: _____

Kivitelező telefonszáma: _____

Kivitelező e-mail címe: _____

Kijelentem, hogy a közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

Alulírott, mint a belső villamos hálózat kivitelezője kijelentem, hogy a külön mért felhasználói áramkörre (H tarifás áramkör) állandó jelleggel, megfelelő segédesszköz (szerszám) hiányában állagsérelem nélkül nem leválasztható módon, nem dugaszolhatóan kerülnek csatlakoztatásra a H tarifával ellátható berendezések. Más berendezés a H tarifás áramkörre nem csatlakoztatható.

A kivitelezést, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, műszaki biztonsági követelményeknek megfelelően végeztem el.

Alulírott, mint a hőszivattyú kivitelezője kijelentem, hogy a Nemzeti Klímavédelmi Hatóság - "Klímagáz Adatbázisában"-ellenőrizhető, érvényes „F-GAS” vizsgával rendelkezem. A felhasználó részére a hőszivattyú beépítését, műszaki dokumentálását a magyar szabványoknak és előírásoknak megfelelően végeztem. A hőszivattyú berendezés rendelkezik CE és EUROVENT vagy DACH, esetleg ezekkel egyenértékű minősítéssel. Szükség esetén a mérnöki katalógus/gépkönyv beszerzésében közreműködöm.

Kivitelező aláírása _____

ELMŰ Hálózati Kft.



1132 Budapest, Váci út 72-74.

Levelezési cím:

1380 Budapest Pf. 1038



eon.hu/pestmegyeihalozat



06 1/225 43 21



06 20/30/70/459 97 22

Érkezett

Iktatási szám

Felhasználó azonosító

Felhasználási hely száma

Ügyintéző

Kitöltési útmutató - Betétlap hőszivattyú árszabás igényléséhez

1. Hőszivattyúk

A H tarifás mérésről üzemeltetett hőszivattyúk villamos adatlapjait kell csatolni, berendezés típusonként. Az adatlapok tartalmazzák a berendezés villamos adatait: névleges felvett villamos teljesítmény, maximális felvett villamos teljesítmény, névleges üzemi áramerősség és maximális áramerősség.

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: A hőszivattyút gyártó cég neve, vagy a készülék márkája

Hőszivattyú típusa: A hőszivattyút pontos típusa, pl.: ABC12D-E3

Azonos típusú készülékek felszerelése esetén csak egy adatlapot kell kitölteni, a pontos darabszámot meg kell jelölni. Ha a darabszám mező nincs kitöltve, alapértelmezetten 1 darab készülékre határozzuk meg az engedélyezendő értéket. Több különböző készülék (azonos gyártótól eltérő típusok is) esetén külön adatlap kitöltése szükséges.

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú névleges fűtőteljesítménye (kW): A hőszivattyú által leadott hőenergia kW-ban kifejezve.

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): A hőszivattyú által a hálózatról felvett villamos teljesítmény.

Névleges áramerősség (A): A hőszivattyú által névleges üzemállapot során felvett áram.

Maximális áramerősség (A): A hőszivattyú által maximális áramerősség.

4. Hőszivattyú üzeme

SCOP érték (szezónális jósaági fok): teljes fűtési szezonra vonatkozóan adja meg az éves fűtési energia igény és a befektetett energia hányadosát. Elvart minimális értéke: 3,4, amely az SCOP címkézési rangsorban az A+++, A++, A+, és A energiaosztálynak felel meg.

COP meghatározás:

- Levegő – levegő: A2 / A20
- Levegő – víz: A2 / W35
- Talajkollektor – víz: B_ / W_
- Talajszonda – víz: B_ / W_
- Víz – víz: W_ / W_
- Egyéb: _ / _

A COP nem egyenlő az EER, SEER, SCOP értékekkel!

5. Egyéb közlendő:

Pl. : Teljesítménybővítés esetén a már meglévő és üzemelő berendezések gyártója(márkája) és típusa.

6. A nyilatkozatot hőszivattyú típusonként szükséges kitölteni. Azonos hőszivattyú típus esetén az egy adatlapon befogadható.

3. Specifications

3.1 WH-ADC0912K6E5 WH-UDZ12KE5

Item		Unit	Outdoor Unit		
Performance Test Condition			EN14511 / EN14825		
Cooling Capacity	Condition (Ambient/Water)		A35W7		
	kW		10.70		
	BTU/h		36500		
Cooling EER	W/W		2.68		
Heating Capacity	Condition (Ambient/Water)		A7W35	A2W35	
	kW		12.10	11.50	
	BTU/h		41300	39200	
Heating COP	W/W		4.78	3.44	
Heating ErP	Low Temperature Application (W35)		Warmer	Average	Colder
	Application	Climate			
	Pdesign	kW	9.0	12.0	11.0
	Tbivalent / TOL	°C	2 / 2	-10 / -10	-15 / -22
	SCOP / ns	(W/W) / %	6.47 / 256	4.58 / 180	4.31 / 169
	Annual Consumption	kWh	1859	5416	6289
	Class		A+++	A+++	A++
	Medium Temperature Application (W55)		Warmer	Average	Colder
	Application	Climate			
	Pdesign	kW	9.0	12.0	9.0
	Tbivalent / TOL	°C	2 / 2	-3 / -10	-15 / -22
	SCOP / ns	(W/W) / %	4.34 / 171	3.33 / 130	3.26 / 127
	Annual Consumption	kWh	2772	7453	6801
	Class		A+++	A++	A++
	DHW		Warmer	Average	Colder
	Application	Climate			
	COP / nwh	(W/W) / %	2.90 / 116	2.50 / 100	2.00 / 80
	AEC	kWh	864	1002	1254
Noise Level	Condition (Ambient/Water)		A35W7	A7W35	A2W35
	dB (A)		Cooling: 50	Heating: 52	Heating: 52
	Power Level dB (A)		Cooling: 68	Heating: 69 Heating: 65	Heating: 69 Heating: 65
Air Flow	m³/min (ft³/min)		Cooling: 94.6 (3340) Heating: 76.0 (2680)		
Refrigeration Control Device			Expansion Valve		
Refrigeration Oil	cm³		FW50S (1300)		
Refrigerant (R32) Precharged / Maximum	kg (oz)		1.60 (56.5) / 2.20 (77.7)		
F-GAS	GWP		675		
	CO²eq (ton) (Precharged / Maximum)		1.080 / 1.485		
Dimension	Height	mm (inch)	1340 (52-3/4)		
	Width	mm (inch)	900 (35-7/16)		
	Depth	mm (inch)	320 (12-19/32)		
Net Weight	kg (lbs)		88 (194)		
Pipe Diameter	Liquid	mm (inch)	6.35 (1/4)		
	Gas	mm (inch)	12.7 (1/2)		

Item		Unit	Outdoor Unit		
Standard Length		m (ft)	7 (23.0)		
Pipe Length Range		m (ft)	3 (9.8) ~ 30 (98.4)		
I/D & O/D Height Difference		m (ft)	20 (65.6)		
Additional Gas Amount		g/m (oz/ft)	30 (0.3)		
Refrigeration Charge Less		m (ft)	10 (32.8)		
Compressor	Type		Hermetic Motor		
	Motor Type		Synchronous Electric Motor (6-poles)		
	Rated Output	kW	3.00		
Fan	Type		Propeller Fan		
	Material		PP		
	Motor Type		DC (8-poles)		
	Input Power	W	-		
	Output Power	W	60		
	Fan Speed	rpm	Cooling: 600 (Top), 640 (Bottom) Heating: 500 (Top), 540 (Bottom)		
Heat Exchanger	Fin material		Aluminium (Pre Coat)		
	Fin Type		Corrugated Fin		
	Row × Stage × FPI		2 × 62 × 19		
	Size (W × H × L)	mm	903.7 × 1302.0 × 36.38		
Power Source (Phase, Voltage, Cycle)		Ø	Single		
		V	230		
		Hz	50		
Input Power		Condition (Ambient/Water)	A35W7	A7W35	A2W35
		kW	Cooling: 4.00	Heating: 2.53	Heating: 3.34
Maximum Input Power For Heatpump System		kW	6.40		
Power Supply 1 : Phase (Ø) / Max. Current (A) / Max. Input Power (W)			1Ø / 29.0 / 6.40k		
Power Supply 2 : Phase (Ø) / Max. Current (A) / Max. Input Power (W)			1Ø / 26.0 / 6.00k		
Power Supply 3 : Phase (Ø) / Max. Current (A) / Max. Input Power (W)			- / - / -		
Starting Current		A	11.9		
Running Current		Condition (Ambient/Water)	A35W7	A7W35	A2W35
		A	Cooling: 18.3	Heating: 11.9	Heating: 16.0
Maximum Current For Heatpump System		A	29.0		
Power Factor Power factor means total figure of compressor and outdoor fan motor.		%	Cooling: 95	Heating: 92	Heating: 94
Power Cord	Number of core		-		
	Length	m (ft)	-		
Thermostat			Electronic Control		
Protection Device			Electronic Control		

Item		Unit	Indoor Unit		
Performance Test Condition			EN14511 / EN14825		
Operation Range	Outdoor Ambient	°C (min. / max.)	Cooling: 10 / 43 Heating: -25 / 35		
	Water Outlet	°C (min. / max.)	Cooling: 5 / 20 Heating (Tank): - / 65*, Heating Circuit: 20 / 55 (Below Ambient -15°C)** Heating Circuit: 20 / 60 (Above Ambient -10°C)**		
Internal Pressure Differential		kPa	Cooling: 44.0 Heating: 55.0		
Noise Level		Condition (Ambient/Water)	A35W7	A7W35	A2W35
		dB (A)	Cooling: 33	Heating: 33	Heating: 33
		Power Level dB (A)	Cooling: 46	Heating: 46	Heating: 46
Dimension	Depth	mm (inch)	602 (23-45/64)		
	Width	mm (inch)	599 (23-37/64)		
	Height	mm (inch)	1642 (64-41/64)		
Net Weight		kg (lbs)	101 (223)		
Refrigerant Pipe Diameter	Liquid	mm (inch)	6.35 (1/4)		
	Gas	mm (inch)	12.7 (1/2)		
Water Pipe Diameter	Room	mm (inch)	31.75 (1-1/4)		
	Shower	mm (inch)	19.05 (3/4)		
Water Drain Hose Inner Diameter		mm (inch)	12.00 (17/36)		
Pump	Motor Type		DC Motor		
	No. of Speed		7 (Software Selection)		
	Input Power	W	145		
Hot Water Coil	Type		Brazen Plate		
	No. of Plates		36		
	Size (W × H × L)	mm	68.3 × 333 × 121		
	Water Flow Rate	l/min (m³/h)	Cooling: 30.7 (1.8) Heating: 34.4 (2.1)		
Pressure Relief Valve Water Circuit		kPa	Open: 300, Close: 266 and below		
Flow Sensor	Type		Piezoelectric sensor		
	Range	l/min	5 ~ 60		
Pressure Release Valve		kPa	Open: 800, Close: 640 and below		
Protection Device		A	Earth Leakage Circuit Breaker (30 ~ 40)		
Expansion Vessel	Volume	l	10		
	MWP	bar	3.0		
Capacity of Integrated Electric Heater / OLP TEMP		kW / °C	6.00 / 80		
Tank Volume (Spec / Nett)		L	200 / 185		
Max. Tank Water Set Temperature		°C	65		
Tank Coil Surface		m²	1.8		
Maximum Working Pressure	Heat / Cool	Bar	3.0		
	Tank Circuit	Bar	10.0		
Operating Pressure	Tank Unit	Bar	3.5		
	Expansion Relief Valve	Bar	8.0		
Expansion Vessel Pre-charge Pressure (DHW Circuit)		Bar	3.5		
Pressure Reducing Valve Set Pressure (DHW Circuit)		Bar	3.5		

Item		Unit	Indoor Unit
Pressure Vessel	Material		En-1.4521
	Volume	L	185
	Design Pressure	Bar	10
Heat Exchanger	Material		EN-1.4521
	Diameter	mm	22
	Thickness	mm	0.8
	Surface Area	m ²	1.8
	Total Length	m	25
DHW Tank	Total Corrosion ion (Chloride + Sulphate + Nitric)	mg/L	< 150
	Conductivity @ Water Tank Water Temperature < 60°C	μS/cm	< 1250
	Conductivity @ Water Tank Water Temperature < 65°C	μS/cm	< 1200
	Saturation Index (LSI) @ 20°C		> -4.0 / < 0.4
	PH		6.5 - 8.5

Note:

- Cooling capacities are based on outdoor air temperature of 35°C Dry Bulb with controlled indoor water inlet temperature of 12°C and water outlet temperature of 7°C.
- Heating capacities are based on outdoor air temperature of 7°C Dry Bulb (44.6°F Dry Bulb), 6°C Wet Bulb (42.8°F Wet Bulb) with controlled indoor water inlet temperature of 30°C and water outlet temperature of 35°C.
- Specifications are subjected to change without prior notice for further improvement.
- * Above 55°C, only possible with backup heater operation.
- ** Between outdoor ambient -10°C and -15°C, the water outlet temperature gradually decreases from 60°C to 55°C.
- It is recommended to follow DHW tank water quality limit for Panasonic Air to Water All in One according to Drinking Water Directive 98/83 EC
- In case it is necessary to indicate the air flow volume in (l/s), the value in (m³/min.) shall be multiplied by 16.7 and rounded down the decimal point.
- If the EUROVENT Certified models can be operated under the “extra-low” temperature condition, -7°C DB and -8°C WB temperature with rated voltage 230V shall be used.
- Flowrate indicated are based on nominal capacity adjustment of leaving water temperature (LWT) 35°C and ΔT=5°C.
- The sound pressure level is measured with distance 1.0m from the unit and height at 1.5m. (Test carry out for cooling at ambient 35°C DB and Water Out 7°C, heating at ambient 7°C DB / 6°C WB and water out 55°C)
- The sound power level is measured with accordance to EN12102 under full load conditions. (Test carry out for cooling at ambient 35°C DB and Water Out 7°C, heating at ambient 7°C DB / 6°C WB and water out 55°C)
- The sound power level is measured with accordance to EN12102 under conditions of the EN14825.
- EER and COP classification is at 230V only in accordance with EU directive 2003/32/EC.

EU Declaration of Conformity ¹

Document Number ² : MRD-D22039-02

Manufacturer ³

Name ⁴ : Panasonic Corporation
Address ⁵ : 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan

Object of Declaration ⁷

Product Name ⁸ : Air-to-Water Heat Pump System (Outdoor Unit)
Trade Name ⁹ : Panasonic
Model Number ¹⁰ : WH-UXZ09KE5; WH-UXZ12KE5; WH-UDZ12KE5

CE Requirements ¹⁵

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards ¹⁶ :

Council Directives ¹⁷ : 2014/35/EU LVD
2014/30/EU EMC
2011/65/EU RoHS
2009/125/EC ErP
2014/68/EU PED

Commission Regulation ¹⁸ : (EU) No. 813/2013 Implementing measures for ErP Directive

Council Recommendation ²¹ : 1999/519/EC EMF

Applicable Standards ²⁴ : EN 60335-2-40:2003 +A11:2004 +A12:2005 +A1:2006 +A2:2009 +A13:2012
EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021
EN 62233:2008; EN 61000-3-12:2011; EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018
EN 14511-2:2018; EN 14511-3:2018; EN 12102-1:2017; EN 14825:2018
EN 16147:2017; EN 12897:2016; EN 378-2:2016

Notified Body ²⁵ : TUV Rheinland Industrie Service GmbH, NB No: 0035, performed PED conformity Assessment Procedure of product compliance with the essential requirements of the PED 2014/68/EU and issued Certificate No. 01/202 J/Q-13 0050, 01 202 CHN/Q-13 0504, 01 202 641/B-18-0011.

Pressure Equipment	Category	Conformity Assessment	ID of Notified Body
Assembly (Outdoor Unit)	II	Module E1	0035
Compressor	II	Module E1	0035
Safety Pressure Switch	IV	Module B (Production)+ D	0035

Additional Information ²⁶

For RoHS, 2011/65/EU as amended by (EU)2015/863
Last two digit year when CE marking has been affixed the first time: 23
Remark: For translation refer to the attachment

Shah Alam / 12.12.2023

Place and Date of Issue ²⁷ / Signature ²⁸

Yoichi Tagami / Director

Printed Name ²⁹ / Title ³⁰

Hamburg, 14.12.2023

Place and Date of Issue ²⁷ / Signature ²⁸

Niels Erdmann

Authorised Representative ³¹

- Authorised Representative ³¹ -

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

DoC Translation Annex

Legend:

Language Code	Language name		Applicable Country
	(in English)	(in local language)	
EN	English	English	Ireland, Malta, United Kingdom
BG	Bulgarian	Български	Bulgaria
HR	Croatian	Hrvatski	Croatia
CS	Czech	Čeština	Czech Republic
DA	Danish	Dansk	Denmark
NL	Dutch	Nederlands	Belgium, Netherlands
ET	Estonian	Eesti keel	Estonia
FI	Finnish	Suomi	Finland
FR	French	Français	Belgium, Luxembourg, France
DE	German	Deutsch	Austria, Belgium, Luxembourg, Germany
EL	Greek	Ελληνικά	Cyprus, Greece
HU	Hungarian	Magyar	Hungary
GA	Irish	Gaeilge	Ireland
IT	Italian	Italiano	Italy
LV	Latvian	Latviešu valoda	Latvia
LT	Lithuanian	Lietuvių kalba	Lithuania
MT	Maltese	Malti	Malta
PL	Polish	Polski	Poland
PT	Portuguese	Português	Portugal
RO	Romanian	Română	Romania
SK	Slovak	Slovenčina (slovenský jazyk)	Slovakia
SL	Slovenian	Slovenščina (slovenski jezik)	Slovenia
ES	Spanish	Español	Spain
SV	Swedish	Svenska	Finland, Sweden
*Non-EU countries			
AL	Albanian	Shqip	Albania
IS	Icelandic	Íslenska	Iceland
MK	Macedonian	Македонски	North Macedonia
ME	Montenegrin	Crnogorski/Црногорски	Montenegro
NO	Norwegian	Norsk	Norway
RS	Serbian	Српски	Serbia
TR	Turkish	Türkçe	Cyprus, Türkiye

Translation:

1)	(EN) EU Declaration of Conformity (BG) Декларация за съответствие на ЕС (HR) EU izjava o sukladnosti (CS) EU Prohlášení o shodě (DA) EU-overensstemmelseserklæring (NL) EU-conformiteitsverklaring (ET) Eli vastavusdeklaratsioon (FI) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (FR) Déclaration UE de conformité (DE) EU-Konformitätserklärung (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (HU) EU-megfelelőségi nyilatkozat (GA) Dearbhú Comhréireachta AE (IT) Dichiarazione di conformità UE (LV) ES atbilstības deklarācija (LT) ES atitikties deklaracija (MT) Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de Conformidade da EU (RO) Declarația de conformitate UE (SK) EÚ Vyhlásenie o zhode (SL) Izjava EU o skladnosti (ES) Declaración de conformidad de la UE (SV) EU-försäkran om överensstämmelse *(AL) Deklarata e konformitetit të BE-së (IS) Samræmisýfirlýsing ESB (MK) Декларација за усогласеност на ЕУ (ME) EU Deklaracija o usaglašenosti (NO) EU-samsvarserklæring (RS) ЕУ Декларација о усаглашености (TR) AB Uygunluk Beyanı
2)	(EN) Document Number (BG) Номер на документа (HR) Broj dokumenta (CS) Číslo dokladu (DA) Dokumentnr (NL) Documentnummer (ET) Dokumendi number (FI) Asiakirjan numero (FR) Numéro du document (DE) Dokumentennummer (EL) Αριθμός εγγράφου (HU) Dokumentumszám (GA) Uimhir an Doiciméid (IT) Numero del documento (LV) Dokumenta numurs (LT) Dokumento numeris (MT) Numru tad-Dokument (PL) Numer dokumentu (PT) Número do documento (RO) Numărul documentului (SK) Číslo dokladu (SL) Številka dokumenta (ES) Número de documento (SV) Dokumentnummer *(AL) Numri i dokumentit (IS) Skjalarnúmer (MK) Број на документ (ME) Broj dokumenta (NO) Dokumentnummer (RS) Број документа (TR) Belge Numarası
3)	(EN) Manufacturer (BG) Производител (HR) Proizvođač (CS) Výrobce (DA) Producent (NL) Fabrikant (ET) Tootja (FI) Valmistaja (FR) Fabricant (DE) Hersteller (EL) Κατασκευαστής (HU) Gyártó (GA) Déantóir (IT) Produttore (LV) Ražotājs (LT) Gamintojas (MT) Manifattur (PL) Producent (PT) Fabricante (RO) Producătorul (SK) Výrobca (SL) Proizvajalec (ES) Fabricante (SV) Tillverkare

	* (AL) Prodhuəsi (IS) Framleiðandi (MK) Производител (ME) Proizvođač (NO) Produsent (RS) Произвођач (TR) Üretici
4)	(EN) Name (BG) Име (HR) Ime (CS) Název (DA) Producentens navn (NL) Naam fabrikant (ET) Nimi (FI) Nimi (FR) Nom du fabricant (DE) Name (EL) Όνομα (HU) Név (GA) Ainm (IT) Denominazione (LV) Nosaukums (LT) Pavadinimas (MT) Isem (PL) Nazwa (PT) Nome (RO) Denumirea (SK) Název (SL) Ime (ES) Nombre (SV) Namn * (AL) Emri (IS) Nafn (MK) Име (ME) Ime (NO) Produsentens navn (RS) Име (TR) İsim
5)	(EN) Address (BG) Адрес (HR) Adresa (CS) Adresa (DA) Adresse (NL) Adres (ET) Aadress (FI) Osoite (FR) Adresse (DE) Anschrift (EL) Διεύθυνση (HU) Cím (GA) Seoladh (IT) Indirizzo (LV) Adrese (LT) Adresas (MT) Indirizz (PL) Adres (PT) Domicílio (RO) Adresa (SK) Adresa (SL) Naslov (ES) Dirección (SV) Adress * (AL) Adresa (IS) Heimilisfang (MK) Адреса (ME) Adresa (NO) Adresse (RS) Адреса (TR) Adres
6)	(EN) Factory Address (BG) Адрес на завода (HR) Adresa tvornice (CS) Adresa provozovny (DA) Fabriksadresse (NL) Adres van de fabriek (ET) Tehase aadress (FI) Tehtaan osoite (FR) Adresse de l'usine (DE) Werksanschrift (EL) Διεύθυνση εργοστασίου (HU) Gyár címe (GA) Seoladh na Monarchan (IT) Indirizzo della fabbrica (LV) Rūpnīcas adrese (LT) Gamyklos adresas (MT) Indirizz tal-Fabbrika (PL) Adres fabryki (PT) Endereço da fábrica (RO) Adresa fabricii (SK) Adresa prevádzky (SL) Naslov tovarne (ES) Dirección de la fábrica (SV) Fabrikens adress * (AL) Adresa e fabrikës (IS) Heimilisfang verksmiðju (MK) Адреса на фабриката (ME) Adresa fabrike (NO) Fabrikens adresse (RS) Адреса фабрике (TR) Fabrika Adresi
7)	(EN) Object of the Declaration (BG) Предмет на декларацията (HR) Predmet deklariranja (CS) Předmět prohlášení (DA) Genstand for erklæringen (NL) Voorwerp van de verklaring (ET) Deklaratsiooni objekt (FI) Vakuutuksen kohde (FR) Objet de la déclaration (DE) Gegenstand der Erklärung (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (HU) A nyilatkozat tárgya (GA) Cuspóir an Dearbhaithe (IT) Oggetto della dichiarazione (LV) Deklarācijas priekšmets (LT) Deklaracijos objektas (MT) Għan tad-Dikjarazzjoni (PL) Przedmiot deklaracji (PT) Objeto da declaração (RO) Obiectul declarației (SK) Predmet vyhlásenia (SL) Predmet deklaracije (ES) Objeto de la declaración (SV) Föremål för deklarationen * (AL) Objekti i Deklaratës (IS) Viðfang yfirlýsingarinnar (MK) Предмет на Декларацијата (ME) Predmet deklarisanja (NO) Formålet med erklæringen (RS) Предмет декларисања (TR) Beyan konusu
8)	(EN) Product Name (BG) Наименование на продукта (HR) Naziv proizvoda (CS) Název výrobku (DA) Produktnavn (NL) Productnaam (ET) Toote nimi (FI) Tuotteen nimi (FR) Nom du produit (DE) Produktbezeichnung (EL) Ονομασία προϊόντος (HU) Termék neve (GA) Ainm an Táirge (IT) Denominazione del prodotto (LV) Produkta nosaukums (LT) Gaminio pavadinimas (MT) Isem tal-Prodott (PL) Nazwa produktu (PT) Nome do produto (RO) Denumirea produsului (SK) Název výrobku (SL) Ime izdelka (ES) Nombre del producto (SV) Produktnamn * (AL) Emri i produktit (IS) Vöruheiti (MK) Име на производот (ME) Naziv proizvoda (NO) Produktnavn (RS) Назив производа (TR) Ürün Adı
9)	(EN) Trade Name (BG) Търговско наименование (HR) Trgovačko ime (CS) Obchodní název (DA) Handelsnavn (NL) Handelsnaam (ET) Kaubanimi (FI) Kauppanimi (FR) Nom commercial (DE) Handelsname (EL) Εμπορική επωνυμία (HU) Kereskedelmi név (GA) Trádainm (IT) Denominazione commerciale (LV) Tirdzniecības nosaukums (LT) Prekybos pavadinimas (MT) Isem tal-Kummerċ (PL) Nazwa handlowa (PT) Nome comercial (RO) Denumirea comercială (SK) Obchodný názov (SL) Trgovsko ime (ES) Nombre comercial (SV) Handelsnamn * (AL) Emri tregtar (IS) Viðskiptaheiti (MK) Трговско име (ME) Trgovačko ime (NO) Handelsnavn (RS) Трговачко име (TR) Ticari İsim
10)	(EN) Model Number (BG) Номер на модела (HR) Broj modela (CS) Číslo modelu (DA) Modelnr (NL) Modelnummer (ET) Mudeli number (FI) Mallinnumero (FR) Numéro du modèle (DE) Modellnummer (EL) Αριθμός μοντέλου (HU) Modellszám (GA) Uimhir na Samhla (IT) Numero modello (LV) Modeļa numurs (LT) Modelio numeris (MT) Numru tal-Mudell (PL) Numer modelu (PT) Número do modelo (RO) Numărul modelului (SK) Číslo modelu (SL) Številka modela (ES) Número de modelo (SV) Modellnummer * (AL) Numri i modelit (IS) Gerðarnúmer (MK) Број на модел (ME) Broj modela (NO) Modellnummer (RS) Број модела (TR) Model Numarası
11)	(EN) Model ID (BG) Идентификатор на модела (HR) ID modela (CS) ID modelu (DA) Model-ID (NL) Model-ID (ET) Mudeli ID (FI) Mallin tunnus (FR) ID du modèle (DE) Modell-ID (EL) Αναγνωριστικό μοντέλου (HU) Modell azonosítója (GA) ID na Samhla (IT) ID modello (LV) Modeļa ID Nr. (LT) Modelio ID (MT) Mudell ID (PL) Identyfikator modelu (PT) Identificação do modelo (RO) ID-ul modelului (SK) ID modelu (SL) ID modela (ES) Identificación del modelo (SV) Modell-ID * (AL) Numri identifikues i modelit (IS) Gerðarkenni (MK) ИД на моделот (ME) ID modela (NO) Modell-ID (RS) Ид. број модела (TR) Model kimlik numarası
12)	(EN) Type Number (BG) Номер на типа (HR) Broj vrste (CS) Číslo typu (DA) Typenr (NL) Typenummer (ET) Tüübinumber (FI) Tyyppinnumero (FR) Numéro du type (DE) Typennummer (EL) Αριθμός τύπου (HU) Típuszám (GA) Uimhir an Chineáil (IT) Numero del tipo (LV) Tipa numurs (LT) Tipo numeris (MT) Numru tat-Tip (PL) Numer typu (PT) Número do tipo (RO) Numărul tipului (SK) Číslo typu (SL) Številka tipa (ES) Número de tipo (SV) Typnummer * (AL) Numri i tipologjisë (IS) Tegundarnúmer (MK) Тип број (ME) Broj vrste (NO) Typenummer (RS) Број типа (TR) Tip Numarası

13)	(EN) Serial Number (BG) Сериен номер (HR) Serijski broj (CS) Sériové číslo (DA) Serienr. (NL) Seriennummer (ET) Seerianumber (FI) Sarjanumero (FR) Numéro de série (DE) Seriennummer (EL) Σειριακός αριθμός (HU) Sorozatszám (GA) Sraithuimhir (IT) Numero di serie (LV) Sērijas numurs (LT) Serijinis numeris (MT) Numru tas-serje (PL) Numer seryjny (PT) Número de série (RO) Numărul de serie (SK) Sériové číslo (SL) Serijska številka (ES) Número de serie (SV) Seriennummer *(AL) Numri Serial (IS) Raðnúmer (MK) Сериски број (ME) Serijski broj (NO) Seriennummer (RS) Серијски број (TR) Seri Numarası
14)	(EN) Software (BG) Софтвер (HR) Softver (CS) Software (DA) Software (NL) Software (ET) Tarkvara (FI) Ohjelmisto (FR) Logiciel (DE) Software (EL) Λογισμικό (HU) Szoftver (GA) Bogearraí (IT) Software (LV) Programmatūra (LT) Programinė įranga (MT) Software (PL) Oprogramowanie (PT) Software (RO) Software (SK) Softvér (SL) Programska oprema (ES) Software (SV) Programvara *(AL) Software (IS) Hugbúnaður (MK) Софтвер (ME) Softver (NO) Programvare (RS) Софтвер (TR) Yazılım
15)	(EN) CE Requirements (BG) Изисквания на CE (HR) Zahtjevi CE (CS) Požadavky CE (DA) CE-krav (NL) CE-vereisten (ET) CE nõuded (FI) CE-vaatimukset (FR) Exigences CE (DE) CE-Anforderungen (EL) Απαιτήσεις CE (HU) CE követelmények (GA) Ceanglais CE (IT) Requisiti CE (LV) CE prasības (LT) CE reikalavimai (MT) Rekwiżiti CE (PL) Wymagania CE (PT) Requisitos da CE (RO) Cerințe CE (SK) Požiadavky CE (SL) Zahteve CE (ES) Requisitos de la CE (SV) CE-krav *(AL) Kërkesat e KE (IS) CE kröfur (MK) CE барања (ME) Zahtjevi CE (NO) CE-krav (RS) CE захтеви (TR) CE Gereklilikleri
16)	(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (BG) Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя (HR) Ova izjava o sukladnosti izdana je na isključivu odgovornost proizvođača (CS) Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes under producentens eneansvar (NL) Deze conformiteitsverklaring uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla (FR) Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant (DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki (GA) Is faoi fhreagracht an déantóra amháin a eisítear an dearbhú comhréireachta seo (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību (LT) Ši atitikties deklaracija išduota išimtinai gamintojo atsakomybe (MT) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur (PL) Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT) Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului (SK) Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu (SL) Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens enskilda ansvar *(AL) Kjo deklarata konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë vetëm të prodhuesit (IS) Þessi samræmisýfirlýsing er gefin út á ábyrgð framleiðandans (MK) Оваа изјава за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот (ME) Ova deklaracija o usaglašenosti je izdata pod isključivom odgovornošću proizvođača (NO) Denne samsvarserklæringen udstedes under produsentens eneansvar (RS) Ова декларација о усаглашености је издата под искључивом одговорношћу произвођача (TR) İşbu uygunluk beyanı tamamen üreticinin sorumluluğu altında düzenlenmiştir (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards. (BG) Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с изискванията на следните законодателни актове и хармонизирани стандарти на ЕС. (HR) Gore opisan predmet izjave ispunjava zahtjeve zakonodavstva EU i harmoniziranih standarda u nastavku. (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s požadavky následujících právních předpisů EU a harmonizovaných norem. (DA) Genstanden for den ovenfor beskrevne erklæring er i overensstemmelse med kravene i følgende EU-lovgivning og harmoniserede standarder. (NL) Het voorwerp van de hierboven beschreven verklaring is in overeenstemming met de eisen van de volgende EU-wetgeving en geharmoniseerde normen. (ET) Eespool kirjeldatud deklaratsiooni objekt on kooskõlas järgmiste ELi õigusaktide ja harmoneeritud standardite nõuetega. (FI) Edellä kuvatun vakuutuksen kohde on seuraavien EU-säännösten ja yhdenmukaistettujen standardien vaatimusten mukainen. (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux exigences des législations de l'UE et des normes harmonisées suivantes. (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung ist konform mit den folgenden Anforderungen der EU-Gesetzgebung und harmonisierten Normen. (EL) Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις της νομοθεσίας ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων. (HU) A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel a következő uniós jogszabályok és harmonizált szabványok követelményeinek. (GA) Tá cuspóir an dearbhaithe a thuairiscítear thuas i gcomhréir leis na ceanglais reachtaíochta AE seo a leanas agus leis na caighdeáin chomhchuibhithe. (IT) L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme ai requisiti delle seguenti legislazioni UE e norme armonizzate. (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst šādu ES tiesību aktu un saskaņoto standartu prasībām. (LT) Aukščiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka šių ES teisės aktų ir darnųjų standartų reikalavimus. (MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjonijiet tal-UE u l-istandards armonizzati li ġejjin. (PL) Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z wymaganiami następujących przepisów UE i norm zharmonizowanych. (PT) O objecto da declaração acima descrita corresponde aos requisitos dos seguintes documentos legais da UE e normas harmonizadas. (RO) Obiectul declarației, descris mai sus, corespunde cerințelor menționate mai jos ale legislației UE și standardelor armonizate. (SK) Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade s požiadavkami nasledujúcich právnych predpisov a harmonizovaných

	noriem EÚ. (SL) Predmet zgoraj opisane izjave je v skladu z zahtevami naslednjih zakonodaj EU in harmoniziranih standardov. (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente corresponde a los requisitos de los siguientes documentos legales y normas armonizadas de la UE. (SV) Föremålet för försäkran som beskrivs ovan överensstämmer med kraven i följande EU-lagstiftningar och harmoniserade standarder. *(AL) Objekti i deklarētēs sē pērshkruar mē sipēr ēstē nē pērputhje mē kērkesat e legjislacionit tē mēposhtēm tē BE-sē dhe standardevē tē harmonizuarā. (IS) Tilgangur yfirlýsingarinnar, sem lýst er hér að ofan, er í samræmi við kröfur eftirfarandi löggjafar ESB og samhæfðra staðla. (MK) Предметот на декларацијата, опишан погоре, е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Европската униј (ME) Predmet gore opisane deklaracije je u skladu sa zahtjevima sljedećih zakonodavstava EU i harmonizovanih standarda. (NO) Gjenstanden for erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med kravene i følgende EU-lovgivning og harmoniserte standarder. (RS) Предмет горе описане декларације је у складу са захтевима следећих законодавстава ЕУ и хармонизованих стандарда. (TR) Yukarıda açıklanan beyan konusu, aşağıdaki AB mevzuatlarının ve uyumlaştırılmış standartların gerekliliklerine uygundur.
17)	(EN) Council Directive(s) (BG) Директива(и) на Съвета (HR) Direktiva(e) Vijeća (CS) Směrnice(y) Rady (DA) Rådets direktiv(er) (NL) Richtlijn(en) van de Raad (ET) Nõukogu direktiiv(id) (FI) Neuvoston direktiivi (direktiivit) (FR) Directive(s) du Conseil (DE) Richtlinie(n) des Rates (EL) Οδηγία(ες) του Συμβουλίου (HU) A Tanács irányelve(i) (GA) Treoir/Treoracha ón gComhairle (IT) Direttiva/e del Consiglio (LV) Padomes direktīva(-as) (LT) Tarybos direktyva (-os) (MT) Direttiva(i) tal-Kunsill (PL) Dyrektywa(y) Rady (PT) Diretiva(s) do Conselho (RO) Directiva (-ele) Consiliului (SK) Smernica(-y) Rady (SL) Direktiva(-e) Sveta (ES) Directiva(s) del Consejo (SV) Rådets direktiv *(AL) Direktiva(at) e Këshillit (IS) Tilskipun(anir) ráðsins (MK) Direktiva(и) на Советот (ME) Direktiva(e) Vijeća (NO) Rådskdirektiv(er) (RS) Direktiva(e) Saveta (TR) Konsey Direktif(ler)i
18)	(EN) Commission Regulation(s) (BG) Регламент(и) на Комисията (HR) Uredba(e) Komisije (CS) Nařízení Komise (DA) Kommissionens forordning(er) (NL) Verordening(en) van de Commissie (ET) Komisjoni määrus(ed) (FI) Komission asetus (asetukset) (FR) Règlement(s) de la Commission (DE) Verordnung(en) der Kommission (EL) Κανονισμός(οί) της Επιτροπής (HU) A Bizottság rendelete(i) (GA) Rialachá(i)n ón gCoimisiún (IT) Regolamento/i della Commissione (LV) Komisijas regula(-es) (LT) Komisijos reglamentas (-ai) (MT) Regolament(i) tal-Kummissjoni (PL) Rozporządzenie(a) Komisji (PT) Regulamento(s) da Comissão (RO) Regulamentul (-ele) Comisiei (SK) Nariadenie(-a) Komisie (SL) Uredba(-e) Komisije (ES) Reglamento(es) de la Comisión (SV) Kommissionens förordning(ar) *(AL) Rregullorja(et) e Komisionit (IS) Reglugerð(ir) framkvæmdastjórnarinnar (MK) Регулатива(и) на Комисијата (ME) Uredba(e) Komisije (NO) Kommisjonsforordning(er) (RS) Уредба(е) Комисије (TR) Komisyon Yönetmelik(ler)i
19)	(EN) Commission Delegated Regulation(s) (BG) Делегиран(и) регламент(и) на Комисията (HR) Delegirana(e) uredba(e) Komisije (CS) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (DA) Kommissionens delegerede forordning(er) (NL) Gedelegeerde Verordening(en) van de Commissie (ET) Komisjoni delegeritud määrus(ed) (FI) Komission delegoitu asetus (delegoidut asetukset) (FR) Règlement(s) délégué(s) de la Commission (DE) Delegierte Verordnung(en) der Kommission (EL) Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός(οί) της Επιτροπής (HU) Bizottsági felhatalmazáson alapuló rendelet(ek) (GA) Rialachá(i)n Tarmilghe ón gCoimisiún (IT) Regolamento/i delegato/i della Commissione (LV) Komisijas deleģētā(-ās) regula(-as) (LT) Komisijos deleguotasis (-ieji) reglamentas (-ai) (MT) Regolament(i) Delegat(i) tal-Kummissjoni (PL) Rozporządzenie(a) delegowane Komisji (PT) Regulamento(s) Delegado(s) da Comissão (RO) Regulamentul (-ele) delegat (-e) al (ele) Comisiei (SK) Delegované nariadenie (nariadenia) Komisie (SL) Delegirana(-e) uredba(-e) Komisije (ES) Reglamento(es) Delegado(s) de la Comisión (SV) Kommissionens delegerade förordning(ar) *(AL) Rregulloret(t) e deleguar(a) nga Komisioni (IS) Framseld(ar) reglugerð(ir) framkvæmdastjórnarinnar (MK) Делегирана регулатива од Комисијата (ME) Delegirana(e) uredba(e) Komisije (NO) Kommisjonens delegerede forordning(er) (RS) Делегирана(е) уредба(е) Комисије (TR) Yetki Devrine Dayanan Komisyon Yönetmelik(ler)i
20)	(EN) Council Regulation(s) (BG) Регламент(и) на Съвета (HR) Uredba(e) Vijeća (CS) Nařízení Rady (DA) Rådets forordning(er) (NL) Verordening(en) van de Raad (ET) Nõukogu määrus(ed) (FI) Neuvoston asetus (asetukset) (FR) Règlement(s) du Conseil (DE) Verordnung(en) des Rates (EL) Κανονισμός(οί) του Συμβουλίου (HU) A Tanács rendelete(i) (GA) Rialachá(i)n ón gComhairle (IT) Regolamento/i del Consiglio (LV) Padomes regula(-as) (LT) Tarybos reglamentas (-ai) (MT) Regolament(i) tal-Kunsill (PL) Rozporządzenie(-a) Rady (PT) Regulamento(s) do Conselho (RO) Regulamentul (-ele) Consiliului (SK) Nariadenie(-a) Rady (SL) Uredba(-e) Sveta (ES) Reglamento(es) del Consejo (SV) Rådets förordning(ar) *(AL) Rregullorja(et) e Këshillit (IS) Reglugerð(ir) ráðsins (MK) Регулатива(и) на Советот (ME) Uredba(e) Vijeća (NO) Rådsforordning(er) (RS) Уредба(е) Савета (TR) Konsey Yönetmelik(ler)i
21)	(EN) Council Recommendation(s) (BG) Препоръка(и) на Съвета (HR) Preporuka(e) Vijeća (CS) Doporučení Rady (DA) Rådets henstilling(er) (NL) Aanbeveling(en) van de Raad (ET) Nõukogu soovitus(ed) (FI) Neuvoston suositus (suositukset) (FR) Recommandation(s) du Conseil (DE) Empfehlung(en) des Rates (EL) Σύσταση(εις) του Συμβουλίου (HU) A Tanács ajánlása(i) (GA) Moladh/Moltaí ón gComhairle (IT) Raccomandazione/i del Consiglio (LV) Padomes ieteikums(-i) (LT) Tarybos rekomendacija (-os) (MT) Rakkomandazzjoni(jiet) tal-Kunsill (PL) Zalecenia Rady (PT) Recomendação(ões) do Conselho (RO) Recomandarea (-ă/ile) Consiliului (SK) Odporúčanie(-a) Rady (SL) Priporočilo(-a) Sveta (ES) Recomendación(es) del Consejo (SV) Rådets rekommendation(er) *(AL) Rekomandim(et) i/e Këshillit (IS) Tilmæli ráðsins (MK) Препорака(и) на Советот (ME) Preporuka(e) Vijeća (NO) Rådets rekommandasjon(er) (RS) Препорука(е) Савета (TR) Konsey Tavsiyesi/Tavsiyeleri
22)	(EN) Commission Decision(s) (BG) Решение(я) на Комисията (HR) Odluka(e) Komisije (CS) Rozhodnutí Komise (DA) Kommissionens beslutning(er) (NL) Besluit van de Commissie (ET) Komisjoni otsus(ed) (FI) Komission päätös (päättökset)

	(FR) Décision(s) de la Commission (DE) Entscheidung(en) der Kommission (EL) Απόφαση(εις) της Επιτροπής (HU) A Bizottság határozata(i) (GA) Cinntí ón gCoimisiún (IT) Decisione/i della Commissione (LV) Komisijas lēmums(-i) (LT) Komisijos sprendimas (-ai) (MT) Deciżjoni(jiet) tal-Kummissjoni (PL) Decyzje Komisji (PT) Decisão(ões) da Comissão (RO) Decizia (-ile) Comisiei (SK) Rozhodnutie(-a) Komisie (SL) Sklep(-i) Komisije (ES) Decisión(es) de la Comisión (SV) Kommissionens beslut *(AL) Vendimi(et) i/e Komisionit (IS) Ákvörðun(anir) framkvæmdastjórnarinnar (MK) Одлука(и) на Комисијата (ME) Odluka(e) Komisije (NO) Kommisjonens beslutning(er) (RS) Одлука(е) Комисије (TR) Komisyon Karar(lar)ı
23)	(EN) Commission Directive(s) (BG) Директива(и) на Комисията (HR) Direktiva(e) Komisije(CS) Směrnice(y) Komise (DA) Kommissionens direktiv(er) (NL) Richtlijn(en) van de Commissie (ET) Komisjoni direktiiv(id) (FI) Komission direktiivi (direktiivit) (FR) Directive(s) de la Commission (DE) Richtlinie(n) der Kommission (EL) Οδηγία(ες) της Επιτροπής (HU) A Bizottság irányelve(i) (GA) Treoir/Treoracha ón gCoimisiún (IT) Direttiva/e della Commissione (LV) Komisijas direktīva(-es) (LT) Komisijos direktyva (-os) (MT) Direttiva(i) tal-Kummissjoni (PL) Dyrektywa(-y) Komisji (PT) Diretiva(s) da Comissão (RO) Directiva (-vele) Comisiei (SK) Smernica(-y) Komisie (SL) Direktiva(-e) Komisije (ES) Directiva(s) de la Comisión (SV) Kommissionens direktiv *(AL) Direktiva(at) e Komisionit (IS) Tilskipun(anir) framkvæmdastjórnarinnar (MK) Директива(и) на Комисијата (ME) Direktiva(e) Komisije (NO) Kommissjonsdirektiv(er) (RS) Директива(е) Комисије (TR) Komisyon Direktif(ler)i
24)	(EN) Applicable Standards (BG) Приложими стандарти (HR) Primjenjivi standardi (CS) Platné normy (DA) Gældende standarder (NL) Geldende normen (ET) Kohaldatavad standardid (FI) Sovellettavat standardit (FR) Normes applicables (DE) Anwendbare Normen (EL) Εφαρμοστέα πρότυπα (HU) Alkalmazandó szabványok (GA) Caighdeán Infheidhme (IT) Standard applicabili (LV) Piemērojāmie standarti (LT) Taikytini standartai (MT) Standards Applikabbli (PL) Obowiązujące normy (PT) Normas aplicáveis (RO) Standarde aplicabile (SK) Uplatnitelné normy (SL) Veljavni standardi (ES) Normas aplicables (SV) Tillämpliga standarder *(AL) Standardet e aplikueshme (IS) Gildandi staðlar (MK) Применливи стандарди (ME) Važeći standardi (NO) Gjeldende standarder (RS) Важећи стандарди (TR) Uygulanabilir Standartlar
25)	(EN) Notified Body (BG) Нотифициран орган (HR) Prijavljeno tijelo (CS) Notifikovaný orgán (DA) Bemyndiget organ (NL) Aangemelde instantie (ET) Teavitatud asutus (FI) Ilmoitettu laitos (FR) Organisme notifié (DE) Benannte Stelle (EL) Κοινοποιημένος φορέας (HU) Felhatalmazott szerv (GA) Comhlacht dá dtugtar fógra (IT) Organismo notificato (LV) Paziņotā iestāde (LT) Notifikuotoji įstaiga (MT) Korp Notifikat (PL) Jednostka notyfikowana (PT) Organismo notificado (RO) Organul împuternicit (SK) Notifikovaný orgán (SL) Priglašeni organ (ES) Organismo notificado (SV) Anmält organ *(AL) Organi i vënë në dijeni (IS) Tilkynntur aðili (MK) Овластеното тело (ME) Notifikovani organ (NO) Meldt(e) organ(er) (RS) Нотификовани орган (TR) Onaylanmış Kuruluş
26)	(EN) Additional Information (BG) Допълнителна информация (HR) Dodatne informacije (CS) Další informace (DA) Yderligere oplysninger (NL) Aanvullende informatie (ET) Lisainfo (FI) Lisätiedot (FR) Informations complémentaires (DE) Zusätzliche Informationen (EL) Πρόσθετες πληροφορίες (HU) További információk (GA) Eolas Breise (IT) Informazioni supplementari (LV) Papildu informācija (LT) Papildoma informacija (MT) Informazzjoni Addizzjonali (PL) Informacje dodatkowe (PT) Informação adicional (RO) Informații suplimentare (SK) Další informace (SL) Dodatne informacije (ES) Información adicional (SV) Ytterligare information *(AL) Informacion shitesë (IS) Viðbótarupplýsingar (MK) Дополнителни информации (ME) Dodatne informacije (NO) Tilleggsinformasjon (RS) Додатне информације (TR) Ek Bilgiler
27)	(EN) Place and Date of Issue (BG) Място и дата на издаване (HR) Mjesto i datum izdavanja (CS) Místo a datum vydání (DA) Udstedelsessted og -dato (NL) Plaats en datum van uitgifte (ET) Väljastamise koht ja kuupäev (FI) Myöntämisaika ja -paikka (FR) Lieu et date de délivrance (DE) Ort und Datum der Ausstellung (EL) Τόπος και ημερομηνία έκδοσης (HU) A kiállítás helye és időpontja (GA) Áit agus Dáta Eisiúna (IT) Luogo e data di rilascio (LV) Izdošanas vieta un datums (LT) Išdavimo vieta ir data (MT) Post u Data tal-Ħruġ (PL) Miejsce i data wydania (PT) Local e Data de Emissão (RO) Locul și data eliberării (SK) Miesto a dátum vydania (SL) Kraj in datum izdaje (ES) Lugar y fecha de emisión (SV) Plats och datum för utfärdandet *(AL) Vendi dhe data e lëshimit (IS) Útgáfustaður og útgáfudagur (MK) Место и датум на издавање (ME) Mjesto i datum izdavanja (NO) Sted og dato for utstedelse (RS) Место и датум издавања (TR) Veriliş Yeri ve Tarihi
28)	(EN) Signature (BG) Подпис (HR) Potpis (CS) Podpis (DA) Underskrift (NL) Handtekening (ET) Allkiri (FI) Allekirjoitus (FR) Signature (DE) Unterschrift (EL) Υπογραφή (HU) Aláírás (GA) Síniú (IT) Firma (LV) Paraksts (LT) Parašas (MT) Firma (PL) Podpis (PT) Assinatura (RO) Semnătura (SK) Podpis (SL) Podpis (ES) Firma (SV) Underskrift *(AL) Nënshkrimi (IS) Undirskrift (MK) Потпис (ME) Potpis (NO) Signatur (RS) Потпис (TR) İmza
29)	(EN) Printed Name, Function (BG) Печатно име, функция (HR) Ime tiskanim slovima, funkcija (CS) Jméno a příjmení tištěnými písmeny, oddělení (DA) Trykt navn, function (NL) Gedrukte naam, functie (ET) Trükitud nimi, funktsioon (FI) Nimi painokirjaimin, asema (FR) Nom imprimé, Fonction (DE) Name und Vorname in Druckbuchstaben, Abteilung (EL) Τυπωμένο ονοματεπώνυμο, Λειτουργία (HU) Név nyomtatott betűkkel, funkció (GA) Ainm Clóbhualte, Feidhm (IT) Nome e cognome in stampatello, ufficio (LV) Drukātais nosaukums, funkcija (LT) Vardas ir pavardė spausdintinėmis raidėmis, skyrius (MT) Isem Stampat, Funzjoni (PL) Imię i nazwisko drukowanymi literami, funkcja (PT) Nome Impresso, Função (RO) Numele și prenumele cu litere tipărite, secția (SK) Meno a priezvisko tlačenými písmenami, oddelenie (SL) Ime s tiskanimi črkami, funkcija (ES) Nombre en letra de imprenta, Función (SV) Tryckt namn, funktion *(AL) Emri i printuar, Detyra që kryen (IS) Prentað nafn, hlutverk (MK) Печатено име, функција (ME) Ime štampanim slovima, funkcija (NO) Utskrevet navn, funksjon (RS) Име штампаним словима, функција (TR) Basılı harfler ile Ad, Görev

30)	(EN) Title (BG) Заглавие (HR) Naslov (CS) Funkce (DA) Titel (NL) Titel (ET) Tiitel (FI) Arvonimi (FR) Titre (DE) Titel (EL) Αξίωμα (HU) Beosztás (GA) Teideal (IT) Carica (LV) Nosaukums (LT) Pavadinimas (MT) Titolu (PL) Stanowisko (PT) Título (RO) Funcția (SK) Funkcia (SL) Naslov (ES) Título (SV) Titel *(AL) Titulli (IS) Titill (MK) Наслов (ME) Naslov (NO) Tittel (RS) Наслов (TR) Başlık
31)	(EN) Authorised Representative (BG) Упълномощен представител (HR) Ovlašteni predstavnik (CS) Zplnomocněný zástupce (DA) Bemyndiget repræsentant (NL) Bevoegde vertegenwoordiger (ET) Volitatud esindaja (FI) Valtuutettu edustaja (FR) Représentant autorisé (DE) Bevollmächtigter Vertreter (EL) Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος (HU) Meghatalmazott képviselő (GA) Iólonadaí Údaraithe (IT) Rappresentante autorizzato (LV) Pilnvarotais pārstāvis (LT) Įgaliojasis atstovas (MT) Rappreżentant Awtorizzat (PL) Upoważniony Przedstawiciel (PT) Representante Autorizado (RO) Reprezentant autorizat (SK) Splnomocnený zástupca (SL) Pooblaščen zastopnik (ES) Representante autorizado (SV) Auktoriserad representant *(AL) Përfaqësues i Autorizuar (IS) Viðurkenndur fulltrúi (MK) Овластен застапник (ME) Ovlašćeni predstavnik (NO) Autorisert representant (RS) Овлашћени представник (TR) Yetkili Temsilci
	(EN) Remark: Original language of this CE Declaration of Conformity issued in English and this document is the basic translation of the original document. (BG) Забележка: Оригиналният език на тази CE декларация за съответствие е издаден на английски и този документ е основният превод на оригиналния документ. (HR) Napomena: Izvornik ove CE izjave o sukladnosti je izdan na engleskom jeziku i ovaj dokument je osnovni prijevod izvornog dokumenta. (CS) Poznámka: Originál tohoto prohlášení o shodě CE je vydán v anglickém jazyce a tento dokument je základním překladem původního dokumentu. (DA) Bemærkning: Originalsproget i denne udstedte CE-overensstemmelseserklæring er engelsk. Nærværende dokument er den grundlæggende oversættelse af det oprindelige dokument. (NL) Opmerking: De originele taal van deze CE-conformiteitsverklaring is uitgegeven in het Engels en dit document is de basisvertaling van het originele document. (ET) Märkus: Selle välja antud CE vastavusdeklaratsiooni originaalkeel on inglise keel ja see dokument on originaaldokumendi põhitõlge. (FI) Huomautus: Tämän CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen alkuperäinen kieli on englanti, ja tämä asiakirja on alkuperäisen asiakirjan peruskäännös. (FR) Remarque: La langue originale de cette déclaration de conformité CE est anglais et ce document est la traduction de base du document original. (DE) Anmerkung: Das Original dieser CE-Konformitätserklärung ist auf Englisch ausgestellt und dieses Dokument ist die grundlegende Übersetzung des Originaldokuments. (EL) Παρατήρηση: Η πρωτότυπη γλώσσα αυτής της Δήλωσης Συμμόρφωσης CE εκδόθηκε στην αγγλική γλώσσα και αυτό το έγγραφο είναι η βασική μετάφραση του πρωτότυπου εγγράφου. (HU) Megjegyzés: Ezen CE Megfelelőségi Nyilatkozat eredeti nyelve angol, és ez a dokumentum az eredeti dokumentum alapvető fordítása. (GA) Nóta: Bunteanga an Dearbhaithe Comhréireachta CE seo a eisíodh i mBéarla agus is é an doiciméad seo bunaistriúchán an doiciméid bhunaidh. (IT) Nota: Lingua originale di questa Dichiarazione di Conformità CE rilasciata in inglese e questo documento è la traduzione di base del documento originale. (LV) Piezīme: šis CE atbilstības deklarācijas oriģinālvaloda, kas izdota angļu valodā, un šis dokuments ir oriģinālā dokumenta pamata tulkojums. (LT) Pastaba: šios CE atitikties deklaracijos, išduotos anglų kalba, originalo kalba ir šis dokumentas yra pagrindinis dokumento originalo vertimas. (MT) Kummment: Lingwa oriġinali ta' din id-Dikjarazzjoni ta' Konformità CE maħruġa bl-Ingliż u dan id-dokument huwa t-traduzzjoni bażika tad-dokument oriġinali. (PL) Uwaga: Oryginał niniejszej Deklaracji zgodności CE został wydany w języku angielskim, a niniejszy dokument jest podstawowym tłumaczeniem dokumentu oryginalnego. (PT) Observação: O original desta Declaração de Conformidade da UE foi emitido em inglês e este documento é a tradução básica do documento original. (RO) Observație: Originalul acestei declarații de conformitate CE a fost eliberat în limba engleză, iar acest document este traducerea de bază a documentului original. (SK) Poznámka: Originál tohto vyhlásenia o zhode CE bol vydaný v anglickom jazyku a tento dokument je základným prekladom pôvodného dokumentu. (SL) Opomba: Izvirnik te izjave CE o skladnosti je bil izdan v angleščini in ta dokument je osnovni prevod izvirnega dokumenta. (ES) Nota: El idioma original de esta Declaración de Conformidad CE es inglés y el presente documento es una traducción simple del documento original. (SV) Anmärkning: Originalspråket för denna CE-försäkran om överensstämmelse utfärdad på engelska och detta dokument är den grundläggande översättningen av originaldokumentet. *(AL) Vërejtje: Gjuha origjinale e kësaj Deklarate të Konformitetit CE e lëshuar në anglisht dhe ky dokument është përkthimi bazë i dokumentit origjinal. (IS) Athugasemd: Frummál þessarar CE-samræmisýfirlýsingar gefin út á ensku og þetta skjal er grunnþýðing upprunalega skjalsins. (MK) Забелешка: Оригиналниот јазик на оваа CE Декларација за усогласеност е англискиот јазик и овој документ е основен превод на оригиналниот документ. (ME) Napomena: Izvornik ove CE deklaracije o usaglašenosti je izdat na engleskom jeziku i ovaj dokument je osnovni prevod izvornog dokumenta. (NO) Merknad: Denne CE-samsvarserklæringen ble opprinnelig utstedt på engelsk, og dette dokumentet er den grunnleggende oversettelsen av originaldokumentet. (RS) Napomena: Original ove CE Deklaracije o usaglašenosti je izdat na engleskom jeziku i ovaj dokument je osnovni prevod originalnog dokumenta. (TR) Açıklama: Bu CE Uygunluk Beyanının orijinal dili İngilizce'dir, bu belge, orijinal belgenin ana çevirisidir.

REVISION RECORD

No.	Date	Description of revision	Reason for revision
1	Jan 13, 2023	-	-Initial Release
2	Dec 12, 2023	-Add new UDZ outdoor model -Update PED cert no.	-Addition of new model -PED cert expiry

Podane informacje są zgodne z ROZPORZĄDZENIEM KOMISJI (UE) NR 813/2013

Model(-e):

WH-ADC0912K6E5/WH-UDZ12KE5

Pompa ciepła powietrze/woda: [tak/nie]

Tak

Niskotemperaturowa pompa ciepła: [tak/nie]

Nie

Pompa ciepła woda/woda: [tak/nie]

Nie

Pompa ciepła solanka/woda: [tak/nie]

Nie

Wypożyczona w ogrzewacz dodatkowy: [tak/nie]

Tak

Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła: [tak/nie]

Tak

Parametry podaje się dla zastosowań w średnich temperaturach, z wyjątkiem niskotemperaturowych pomp ciepła.

Parametry są deklarowane dla umiarkowanych warunków klimatycznych:-

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa moc cieplna (*)	P_{rated}	12	kW	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η_s	130	%
Temperatura dwuwartościowa	T_{biv}	-3	°C	Pompy ciepła powietrze/ woda: Graniczna temperatura robocza	TOL	-10	°C
Współczynnik strat (**)	C_{dh}	0,9	—	Graniczna temperatura robocza dla podgrzewania wody	$WTOL$	55	°C

Deklarowana wydajność grzewcza przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj

Tj = - 7 °C

P_{dh}

8,6

kW

Tj = + 2 °C

P_{dh}

6,4

kW

Tj = + 7 °C

P_{dh}

5,1

kW

Tj = + 12 °C

P_{dh}

6,0

kW

Tj = temperatura dwuwartościowa

P_{dh}

8,8

kW

Tj = graniczna temperatura robocza

P_{dh}

8,6

kW

Tj = -15 °C (jeżeli TOL < -20°C)

P_{dh}

—

kW

Wydajność w okresie cyklu w interwale dla ogrzewania

P_{cyc}

—

kW

Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu w temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj

Tj = - 7 °C

COP_d

2,49

—

Tj = + 2 °C

COP_d

3,19

—

Tj = + 7 °C

COP_d

4,59

—

Tj = + 12 °C

COP_d

6,03

—

Tj = temperatura dwuwartościowa

COP_d

2,54

—

Tj = graniczna temperatura robocza

COP_d

2,00

—

Tj = -15 °C (jeżeli TOL < -20°C)

COP_d

—

—

Efektywność cyklu

COP_{cyc}

—

—

Pobór mocy w trybach innych niż aktywny

Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,001	kW
Tryb wyłączonego termostatu	P_{TO}	0,010	kW
Tryb czuwania	P_{SB}	0,009	kW
Tryb włączonej grzałki karteru	P_{CK}	0	kW

Ogrzewacz dodatkowy

Znamionowa moc cieplna (*)

P_{sup}

6,0

kW

Rodzaj pobieranej energii

ELEKTRYCZNY

Pompy ciepła woda/solanka- woda: znamionowe natężenie przepływu solanki lub wody, zewnętrzny wymiennik ciepła

—

—

m³/h

Inne parametry

Regulacja wydajności

zmienna

Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu

L_{WA}

46

dB(A)

Poziom mocy akustycznej w na zewnątrz

L_{WA}

65

dB(A)

Roczne zużycie energii

Q_{HE}

7453

kWh

Pompy ciepła powietrze/woda: Znamionowy przepływ powietrza na zewnątrz

—

4560

m³/h

Emisje tlenków azotu

NO_x

—

mg/kWh

Wielofunkcyjne ogrzewacze z pompą ciepła:

Deklarowany profil obciążeń	L			Efektywność energetyczna podgrzewania wody	η_{wh}	100	%
Dzienne zużycie energii elektrycznej	Q elec	4,639	kWh	Roczne zużycie energii elektrycznej	AEC	1002	kWh

Dane kontaktowe, aby uzyskać więcej informacji

(Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela)

Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

UWAGA:

Informacje i środki ostrożności dotyczące instalacji i konserwacji można znaleźć w Instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące utylizacji po zakończeniu eksploatacji można znaleźć w Instrukcji obsługi.

(*) W przypadku ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła i wielofunkcyjnych ogrzewaczy z pompą ciepła znamionowa moc cieplna Prated jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego Psup jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania sup(Tj).

(**) Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, jako współczynnik strat przyjmuje się wartość domyślną Cdh = 0,9.

A2W-ECP0057

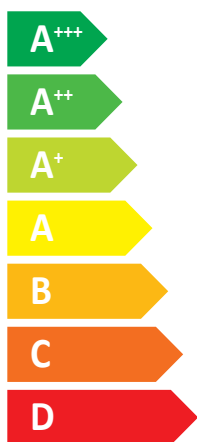


ENERG
енергия · ενεργεια

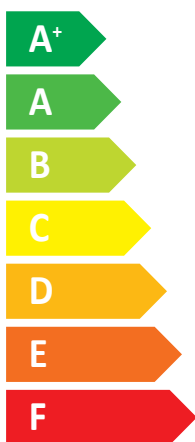


Panasonic

WH-ADC0912K6E5/WH-UDZ12KE5



A++



A



46 dB



65 dB



■ 9 kW
■ **12 kW**
■ 9 kW

2019

811/2013

ACXF86-51180